



阮劇團 Project 20 共融創作計畫成果報告



阮劇團 Project 20 共融創作計畫成果報告

「Project 20」是阮劇團首次嘗試跨入高齡共融計畫，構想緣起，是從日常開啟發掘故事：再怎麼看似平凡的人，都有可以訴說的故事，特別是無形的文化資產：地方的長輩與耆老們。阮劇團長期在地方經營，也學習民俗文化與在地風土與台語文化，同時持續進行嘉義縣十八鄉鎮風土調查，與在地人事物交陪，阮劇團作為藝文工作者，希望可以與長者們建立更強的連結，也想透過與長者們的交流，對我們的故鄉嘉義累積更深刻的認識。

阮劇團團員組成的「地方工作隊」，自2019年來，每年分組分區域，在大嘉義地區進行各種探訪，鼓勵團員在地方現場與鄉親搏感情、看見各種不同面向的嘉義與嘉義人。在2022年到2023年間的「Project 20」則將關懷鎖定在「老嘉義」，這些或偶遇、或深交的長輩們的訪談資料，除了經過整理後作為創作養分，我們也在過程中發現，跨世代之間的溝通是必要的，也是必須要被看到的，因此除了田調與工作坊以外，也在2023年9月23、24日兩天，在嘉義市二通(中正路)的「聰明吧」進行複合式的展演：內容包含跨世代現場座談、專業與素人現場演出、街訪影像、報導文字照片等，希望這個開始，可以開啟未來不同年齡層、不同族群彼此間共融的可能。

一、計畫實施過程

	111/ 1-3	111/ 4-6	111/ 7-9	111/10-1 2	112/1-3	112/4-6	112/7-9	112/10-1 2
前置階段	■	■						
第一階段		■	■	■				
第二階段				■	■	■		
第三階段							■	■
結案								■

111/1-111/5 前置階段：劇團內部成員- 共融專題、田調、溝通藝術之講座與工作坊

111/6-111/10 第一階段：實地探訪尋找願意參與的長者，進行第一階段工作坊

111/09-112/6 第二階段：阮劇團編導加入，進行深入訪談資料轉譯，第一階段小呈現

112/5/112/10 第三階段：最終呈現

本次計畫由阮劇團編導群與團員、儲備演員共同進行，主要分為前置課程與田調創作兩部分共四階段。前置階段工作目標為內部知識的建立與儲備，因為過去劇團的訓練多為戲劇專業與民俗文化，本次課程邀請專業講師進行包括長照概念、溝通藝術、田野調查的基本專題訓練，進行三項主題共40-60小時課程，讓團隊進行後續計畫時能有更完備的能力，也能更妥善的與長者一起進行工作與創作。

課程	時數	加總
長期照護	10.0	40
溝通技巧	9.0	
即興力練習	9.0	
田野調查	12.0	
肢體開發	8.0	16
故事工作坊	8.0	
合計		56

日期	時間	課程	時數	講師	備註
5月14日	10:30~12:30	長期照護	2.0	周春美	
	13:30~15:30	長期照護	2.0	周春美	
5月28日	9:30~11:30	肢體開發	2.0	蘇品文	
6月11日	9:30~11:30	故事工作坊	2.0	王家齊、胡雅婷、莊雄偉、蔡明純	
	13:00~16:00	溝通技巧	3.0	王家齊	
6月12日	9:30~11:30	阮來耍做伙	2.0	何安妘、莊雄偉	
	13:00~16:00	即興力練習	3.0	張釋分	
6月18日	10:00~12:00	長期照護	2.0	周春美	
6月18日	13:30~17:30	長期照護	4.0	周春美	長照機構參訪(因疫情取消)
6月21日	9:30~12:30	田野調查	3.0	謝仕淵	
	13:30~16:30	田野調查	3.0	謝仕淵	
7月2日	9:30~11:30	肢體開發	2.0	蘇品文	
7月3日	9:30~11:30	阮來耍做伙	2.0	何安妘、莊雄偉	
7月24日	9:30~12:30	即興力練習	3.0	張釋分	
7月24日	13:30~16:30	即興力練習	3.0	張釋分	
7月30日	9:30~11:30	故事工作坊	2.0	王家齊、胡雅婷、莊雄偉、蔡明純	
	13:00~16:00	溝通技巧	3.0	王家齊	
8月13日	9:30~11:30	肢體開發	2.0	蘇品文	

8月14日	9:30~11:30	阮來要做伙	2.0	何安妘、莊雄偉	
8月20日	9:30~11:30	故事工作坊	2.0	王家齊、胡雅婷、莊雄偉、蔡明純	
	13:00~16:00	溝通技巧	3.0	王家齊	
8月21日	9:30~11:30	阮來要做伙	2.0	何安妘、莊雄偉	
9月17日	9:30~11:30	肢體開發	2.0	蘇品文	
9月24日	9:30~11:30	故事工作坊	2.0	王家齊、胡雅婷、莊雄偉、蔡明純	
11月21日	9:30~11:30	田調報告	2.0	謝仕淵	
	13:30~16:30		4.0	謝仕淵	

工作坊、課程照片精選







在前置階段進行的同時，田調踏查也已經暖身啟動。首先我們組成「地方工作隊」尋找可能的參與者。「地方工作隊」由包含行政、編導、演員、設計、會計等的阮劇團全體團員（21人）加上儲備演員（12人）隨機分組（3人為分組最小單位），從七月公告分組與計畫內容開始，於大嘉義地區（嘉義縣18鄉鎮與嘉義市）分區域進行，也鼓勵成員們從平日往來的宮廟與成員居住的社區開始或甚至親友中，尋找有意願且適合的參與長輩（65歲以上長者），彼此互相熟悉，培養信任，也練習與熟人和陌生人進行溝通的方式。各組也對探訪的方法各有想像如下表所示。

111年度「地方工作隊」分組(期間有離職、新加入等異動不另外標注)		
地區	組員	預計探訪方法
大林	許仙、昱禎、小蝦	#往非觀光處 #樂野#來吉 #山美 #新美 #鄒族文化課-安孝明老師
六腳	大件、芷筠、建緯	1.柳相士在當地影響力（探查有沒有網路上以外的傳聞軼事）

		<p>2.笑咪咪懸絲偶劇團相關的考察暨糖廠的興衰與村落間人口去留的關係</p> <p>3.用九柑仔店（影劇價值）進駐六腳前後的差別</p> <p>芷筠的田調目標：</p> <p>1.以六腳鄉地名為話題，了解當地民眾如何解釋地名由來及當地與民眾生活中所發生的趣事</p> <p>大件的田調目標：</p> <p>1.打游擊戰，享受有別以往的驚喜與樂趣</p> <p>2.走遍六腳的宮廟、走訪各個市場</p>
水上、中埔	鈞凱、芷宸、培培、小雯	<p>預計7/8進行第一次實際踏查，初步希望會以觀光客的景點，再加上組員有興趣的點進行勘查，目前水上的部分有儲備演員熊大的家、水上菜市場、水上機場周邊。中埔部分則有客家文化館。</p> <p>希望透過實際的風土體驗，延伸找到對味的訪談對象。</p>
太保	涵亦、麗菁、小雅	<p>前三次將由三位『非嘉義人的』組員分別依照自己有興趣的場域規劃一日行程，後續再依照第一次的行程後的感想調整執行方式。</p>
朴子、番路	心彤、盈逸、佑綺	<p>我們將從朴子市場、配天宮、清木屋、梅嶺美術館開始從了解在地的飲食、信仰、歷史文化，帶到周邊的人事物，也會透過認識的在地居民，探訪他們的親友，從中蒐集田調訪談資料。</p> <p>番路預計探訪從紫雲寺、觸口逐鹿社區、番路鄉農會，從消費觀察在地生活，與社區民眾閒聊，蒐集田調素材</p>
東石	Vivian、敲敲、翊弘、卉倫	<p>在地深入訪談</p> <p>副瀨村富安宮、港口村港口宮</p> <p>魚市場</p> <p>日式料理店與老顧客之間的故事</p>
鹿草、阿里山	品潔、嘉琪、璿頻	<p>預計從市場著手，先碰到人與民生產業再說。除了先碰到人，鹿草鄉的生活感，預計從在地小學，有課外共學結合觀光的團隊，剛好暑假，希望可以加入</p> <p>非觀光處著手，陳澄波文教基金會、鄒族文化課、余慈爺宮廟</p>
新港	盈萱、筠珮、聖緯	<p>從新港具有歷史的建築、民俗活動、飲食、藝術著手，透過觀光角度探索新港，再深入訪問、探究聚落、文化形成的脈絡</p> <p>從在地特色聚落形成者、各項百年文化的傳承者著手</p>
溪口、大埔	明倫、堂安、柔君	<p>溪口或大埔有沒有一個地方，對長輩來說有特別的意義？</p> <p>小時候的溪口或大埔，跟現在有什麼不同？有喜歡或不喜歡的變化嗎？</p>
竹崎、梅山	雅楹、嚴婕、庭瑜、淑鈴	<p>因兩個地方是觀光勝地，會從觀光地點著手，跟上山運動的長輩接觸，以較隨意的方式聊天等等</p>

		了解當地的文化脈絡、竹崎清水公園、梅山與竹崎步道們、龍王金殿、85年豆花老店、梅山太平雲梯、竹崎觀音瀑布
嘉義市	全體	



各組進度於每月團會進行簡報

地方工作隊的踏查與訪問，於112年改組，並改制為四個「山線」小組與三個「海線」小組，至今持續工作中。

112年度「地方工作隊」分組(期間有離職、新加入等異動不另外標注)			
山線		海線	
隊名	成員	隊名	成員
雄鳥隊	雄偉、Vivian、小吳、小蝦、品潔	海是會害怕	宜瀨、嚴婕、綺芸、如儀、學仁
山吟海4	淇珧、盈萱、涵亦、芷宸	歐海嘯	明倫、宜家、小雅、沈建、許仙、嘉璿
鈞凱Team	立仁、鈞凱、Dina、顧軒	海海人生	大師兄、大件、旻頤、嘉琪
熊青隊	翊弘、嵐青、青慧		

地方工作隊精選照片



朴子



梅山



阿里山



大埔



民雄



新港



水上



鹿草



布袋



大林



竹崎



溪口



六腳



東石



番路



中埔



太保



義竹



嘉義市



嘉義市



嘉義市

隨著計畫進入到第二個年度，於112年過年期間(1月21日到1月26日)，在阮劇團 Podcast節目《這聲好啊！》連續六天的六集特別節目分享踏查過程中的觀察，也開始收攏素材、進行創作提案。



根據地方工作隊努力的成果，阮劇團創作組(編導與演員、儲備演員)從既有訪談成果與對象進行創作發想與提案會議討論。較具體的提案除了工作坊長輩成員的小品演出外，另外還有演員顧軒訪問朴子粉圓冰老闆的人生故事後，與自己的經驗交織而成的作品《相遇的五個階段》；演員鍾汶叡訪談大林理髮廳老闆娘後的沉浸式體驗作品《可以說的秘密》、演員吳盈萱加入嘉義市偉士牌車聚的發想《塑膠小紅豆》，以及儲備演員陳聖緯談與祖母的祖孫關係的料理劇場《轉來食飯》，也各自有不同的進展。



陳聖緯《轉來食飯》112年7月21日第一次於團內試演

同時，我們也開始對於最終呈現有較具體的想像：除了表演以外，還有什麼方式可以將這一年多來的工作成果傳達給觀眾，認為複合式的展演形式，結合座談、表演、展覽、刊物、影像等內容，是最理想的方向。正好在地方上訪談交流時得知，在地商家林聰明沙鍋魚頭也在今年營運了七十週年，與阮劇團二十週年、Project 20試圖達成世代交流的任務有所共鳴。阮劇團在過去曾邀請林聰明沙鍋魚頭、嘉義勇氣書房共同參與新嘉義啤酒企劃推出三款精釀啤酒，其中「聰明啤酒」深受歡迎，林聰明沙鍋魚頭於是於中正路開設了「聰明吧」啤酒屋，基於雙方的友好關係，林聰明沙鍋魚頭贊助提供「聰明吧」作為Project 20共融計畫成果發表為期一週的場地。形式與時間、場地定案後，我們便開始著手進行最終階段的成果發表，並持續與預定參加的長輩們討論接觸。



導演莊雄偉、聰明吧主管等人在聰明吧場勘與討論



- 後段二樓除了廁所外, 其他區域皆不開放給觀眾。
- 二樓隔間為預備/儲物空間。
- 室內冷氣區入口右側保持淨空, 視為主要參觀動線。
- 室內冷氣區沿用原家具, 減少數量, 改變擺放方式, 使空間不制式, 增加與展品和參與者交流機會。
- 半戶外區增加木製便利移動家具。

展區設計初步規配置圖



演員顧軒與排練助理於聰明吧排練



地方工作隊、新港舞鳳軒陳朝江與金曲歌王廖士賢相見歡商談座談內容

二、計畫實施成果

在開展前，我們編撰了「Project 20」刊物，刊物內容除了節目表以外，也說明我們的工作方式、訪談地圖、精選訪問片段，另有收錄與演員顧軒作品直接相關的逐字稿素材，以及兩篇訪談記述文。「Project 20」刊物散發在嘉義的友善店家(峇曼製甜所、峇曼滷製所、秘密客咖啡、秘書店、國王蝴蝶咖啡、桃城豆花、台灣圖書室、聰明吧)，為鼓勵民眾索取，也推出集章活動，憑刊物可索取、收集系列酷卡共五款。



Project 20 刊物

「你所不知道的嘉義，問長輩就對了！」是這次展演的主軸，再怎麼看似平凡的人，都有可以訴說的故事，對我們的故鄉「嘉義」累積更深刻的認識，希望這個開始，可以開啟未來不同年齡層、不同族群彼此間共融的對話空間。由編導組統整長輩訪談與田調的資料中，精選並組織節目脈絡，以「老嘉義」為範疇，透過五個不同主題面向展現嘉義的多種樣貌：

五大主題	<p>⇒飲食私生活 山珍海味可以被代替，唯有被味蕾交疊的記憶不行</p>
	<p>⇒宮廟私生活 描繪地方文史、建構居民圖鑑，宮廟是不可或缺的參考書</p>
	<p>⇒藝術私生活 關於藝術，我們用戲劇的方式說說看</p>
	<p>⇒老城私生活 老城雖老，活力不小，歷久彌新的嘉義，天天都有新鮮老故事</p>
	<p>⇒職人私生活 庶民日常，不離職人。在「手路」背後，不只是故事，也是一整個時代</p>



五款主視覺酷卡

Project 20: 嘉義私生活

活動地點 | 聰明吧 (嘉義市東區中正路316號)

靜態展覽 | 2023/09/20~2023/09/24

現場演出 | 2023/09/23~2023/09/24

靜態展覽內容包括：田調文字資料、播放訪談錄音檔案、田野照片輪播，並由參與地方工作隊的成員進行現場導覽說明。9月23、24日兩天除了靜態展以外，另有動態演出：講座、街訪影片播映、工作坊作品呈現，以及演員創作作品。

Weekend Activities!

Project 20 週末現場!

週六 09.23 SATURDAY

0 聰明吧對談 × 開幕聊聊 14:00 → 14:30

與談人 | 林聰明
林聰明的鮑魚頭 創辦人

與談人 | 蔡明純
阮劇團 團長

主持人 | 沈建
阮劇團 儲備演員

1 家族修復 講座 14:30 → 15:30

與談人 | 王蟻益
藝術家

與談人 | 林品岑
聯發銀行 第三代

主持人 | 沈建
阮劇團 儲備演員

「藝術私生活」

因為姐姐的一場車禍，再次回到祖厝-雲林土庫的蟻益老師，開啟了他的修復之旅。在外人眼中看起來沒有價值甚至有點吃力不討好的事情，絲毫不能阻止他的決心，而也就是在修復的過程裡，王氏宗親從疏離、讓這堂行動原罪修復、連結起家族與鄉土的圓夢。人散氣味能遠播記憶，歷經行軍二代-林品岑，在不久前從他鄉回到老厝，店內的器物、顧客依舊、禮儀、藝文、固定創作的店家.....在資訊快轉的年代，品岑將與銀行一起，面對快時代的境況，書寫一段銀行故事。

2 街訪影像呈現 15:30 → 15:40

3 樂齡工作坊 小品呈現 15:40 → 16:00

演出 | 吳崑雄

演出 | 賴良居

「藝術私生活」

4 英雄惜英雄-知音談 19:30 → 20:30

與談人 | 陳朝江
新港舞風軒 第六代

與談人 | 廖士賢
台語創作歌手

主持人 | 沈建
阮劇團 儲備演員

「藝術私生活」

「英雄惜英雄」是這兩位音樂工作者，在對談之間總會流露出的氛圍。一個是本土音樂文化傳承人，一個是現代音樂的創作者，此次對談將會從他們各自的音樂生涯開始談起，認識他們的音樂也認識他們的生命。相信，這將會是一場飽含溫情的「知音談」。

5 街訪影像呈現 20:30 → 20:40

6 相遇的五個階段 20:45 → 21:00

演出 | 顧軒

自由劇場與文字工作者，英國中央聖馬丁藝術與設計學院(MA-Performance Design and Practice)，國立臺北藝術大學戲劇系畢業，現為阮劇團駐團演員。

「飲食私生活」

我們在不同階段不斷和大量的人相遇。也許關係親密，也許互不相識卻彼此相照，又或者僅是擦肩，而無的期長短，有沒有產生交流，或許已在體內產生某種共振。一切並非在當下發生，而是歷經涼轉之後，才意識到那層改變。我想試著提取相遇這件事——從與冰店名畫林阿伯的訪談出發，帶出自身不同生命故事，與觀眾踏上一段成長旅程。

週日 09.24 SUNDAY

1 嘉義記憶 講座 14:30 → 15:30

與談人 | 林瑞崐
台語文教育工作者

與談人 | 賴隆毅
順信成香膏 第四代

主持人 | 沈建
阮劇團 儲備演員

「老城私生活」

從二通再到中正路，從壯年到到熟齡，一個街區的變化伴隨著嘉義城市的更迭，有的越陳越香，有的煥然一新，在變與不變之間，不禁令人好奇，其中的選擇，如何影響著現在的高齡？對談者來自商家、從政人員、教育工作者，這些對於嘉義不同的懂懂，將會如何交流，將城市的變化與歷史成為你我認識的份量。

2 街訪影像呈現 15:30 → 15:40

3 轉來「食」飯 15:45 → 16:15

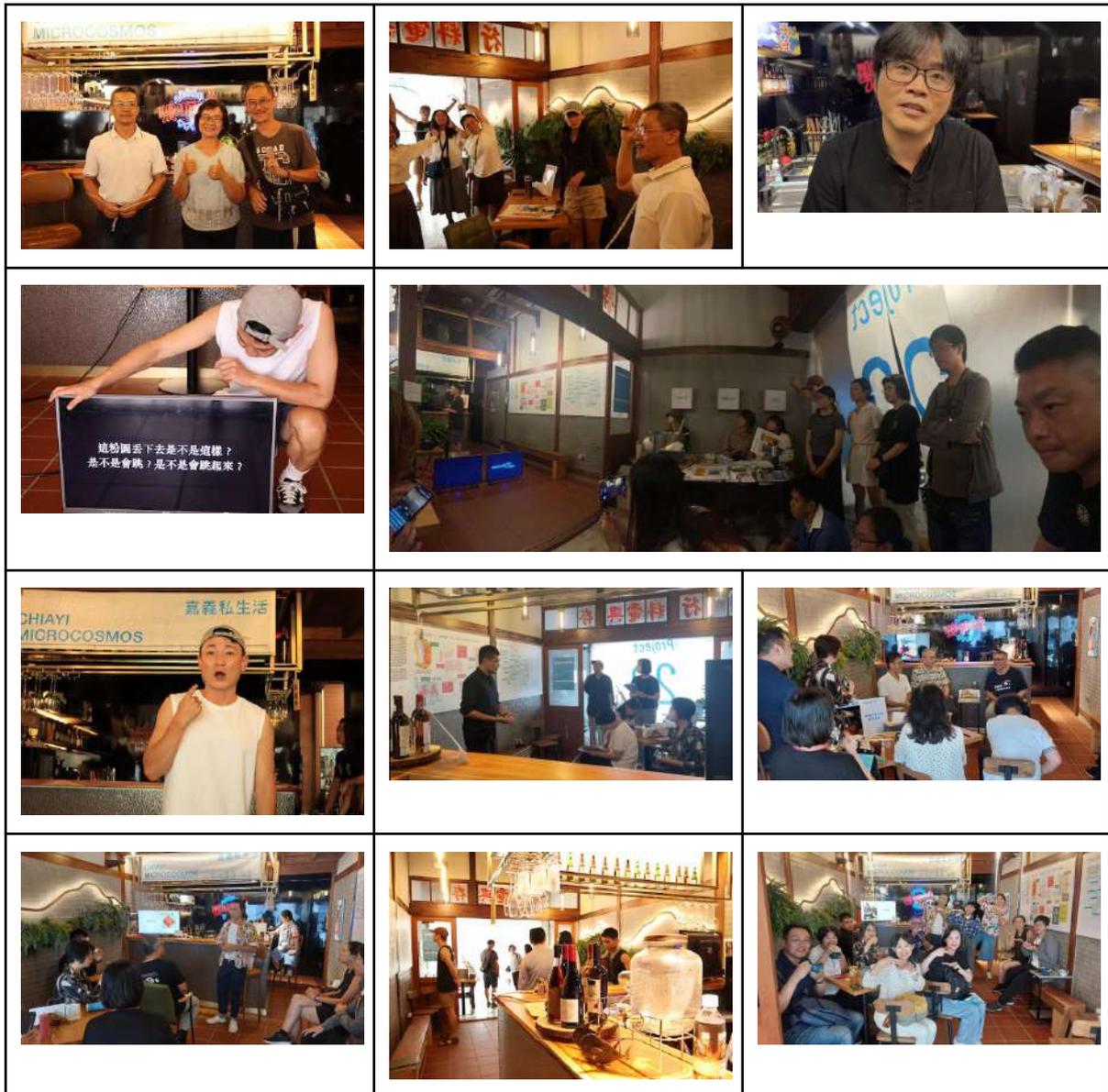
演出 | 陳聖緯

高雄四仔
抽籤噺主持
美食編譯者
籍偉仔仔徐福順
聯做配角明聯做主角

「飲食私生活」

本身喜歡下廚，阿嫲也是自己學習料理的起源，透過料理與阿嫲連結，探索屬於阿嫲和「家」的故事。阿嫲的料理來自她對生活的看法所給予的回應。藉由三道料理分述阿嫲對於自己、兒孫們、家的情感。家人都愛吃的料理，吃起來不覺得苦也不覺得人生辛苦的料理，「轉轉」的料理。

節目表



三、整體效益

課程參與者:52人

訪談對象:103人(含工作坊長輩12人)

地方工作隊成員人數:33人

現場座談講者:12人

現場演出:兩天, 演出者4人, 演出三場

展覽:五天

參觀人次:149人次

影像媒體報導:2則



阮劇團20週年 創工作隊訪問序大、講在地歷史 | 公視台語台 | 20230926



公視台語新聞
9230位訂閱者

訂閱

👍 3

🗨️

➦ 分享

⬇️ 下載

⋮



【人文】咱的記憶 回「嘉」講古 嘉義在地劇團「阮劇團」今年成立第20年，於9月23、9月24日在嘉義市舉辦「Project 20」一系列的動靜態展展...

四、綜合檢討

本計畫對於阮劇團與在地及長輩的連結有明顯的深化效果，但劇團在資料整理與造冊上，隨著內容的擴張，可以有更系統化的處理方式，未來也希望有更具體的訪談主軸，田調方式也希望能有所傳承，讓未來的工作可以更有組織和效率。對於過去兩年的田野

工作進行初步的盤點以及初期的呈現，計畫參與者與參觀者對成果評價正面，但在成果呈現的活動推廣與宣傳上，需要再使力讓更多人知道。